



Iconostasis in St. Sophia – Іконостас у Святий Софії



Before Liturgy starts – Перед початком Св. Літургії



During Liturgy in front of St. Sophia – На Св. Літургії



Our group on Pilgrimage to Rome – Нас 8 на Прощі



Divine Liturgy at 60 – Св. Літургія з нагоди 60-ліття



Time to receive Eucharist – Роздача Св. Причасття



And that is how it all started – І так то все почалося



Marusia should be in Rome too. (from archives) ...

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



N^o
48

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

November 25 – 2012 – 25 Листопада
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



From the our Church Bazaar – З Церковного Базару



Дякуємо всім за участь. Працюючи разом буде успіх.
Thank you all, young and younger, big and small.



Saint John Chrysostom – Святий Іван Золотоустий
Author of Divine Liturgy – Автор Святої Літургії

LITURGICAL SCHEDULE

We are in Phillip's Fast period

4:30 PM Health of Marissa & Hajduk
Family (Lesia Savka)

Nov. 25: 26 S. aft. Pent.–26 Н. по ЗСД **T1**

12:00 PM. For Parishioners - За парохіян

Monday, Nov. 26 – Пон., 26 Листопада

9:30 AM Funeral of +Bill Shewchyn
Похорон +Василя Шевчина
Вічна Пам'ять – Eternal Memory!

Tuesday, Nov. 27 – Вів., 27 Листопада

5:00 PM +Роман Яворський (родина)
ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!

Wed., Nov. 28 – Сер., 28 Листопада

?:?? AM Funeral of +Irene Stoculak
Похорон +Ірени Стоцуляк
Вічна Пам'ять – Eternal Memory!

Thu., Novem. 29 – Чет., 29 Листопада

9:00 AM +Маруся Процик – 6 річниця
+Marija Procyk – 6 years

Thank you for prayers – Дякую за молитви

Fri., Nov. 30 – П'ятниця, 30 Листопада

8:15 AM +Ольга Бельмега (І. Сташків)

Sat., Dec. 1 – Субота, 1 Грудня

9:00 AM +Анна Заньків і п. (#49 СУА)
4:30 PM +Jaroslawa Petriwskyj (Family)

Dec. 2: 27 S. aft. Pent.–27 Н. по ЗСД **T2**

12:00 PM. In mem. of soldiers who died at
Pearl Harbor (J. Hriczko Post)

Eternal Light burns for
+John & Irene Kordrupel
Requ. By Dorothy & Anne Kordrupel

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за постраждалих під час
Великого Голоду 1932-33 років

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Поч. Пилипівки 28 Листопада

25 Листоп.: 25 Н. По Зісл. Св. Д. **Гл. 8**

10:00 р. В нам. Олега Яцишин
(родина) – Многая Літа!

2 Грудня: 26 Н. По Зісл. Св. Д. **Гл. 1**

10:00 р. +Осип Чіп
(дружина Ірина і син)

An unusual and bright star appears in the heavens. The three wise men travel west to Judea. No obstacles impede their journey. They hurry to Bethlehem, and lo, in a poor stable, they find the infant Jesus. "They prostrated themselves and did Him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense and myrrh" (Mt. 2:11). Gold for the King. Incense for God. Myrrh for the Man.

Our journey to Christmas -- the birth of our Lord Jesus Christ -- begins now with St. Phillip's Fast (Pylypivka) November 15th. This is a time of penitence and lasts until the Eve of Christmas. Voluntary abstinence (meatless meals) and acts of penance (prayer, fasting, charitable works) are encouraged. Abstinence from meat, and one full meal and a snack (milk products allowed according to local custom) is permitted on Christmas Eve.

(From Pylypivka Pastoral of the Ukrainian Catholic Hierarchs of the USA)

Приготовляючись знову до святкування Різдва ми задумуємося над дарами. Який дар ми принесемо Ісусові? Уже Псалмоспівець Цар Давид (Пс. 71[72], 10) та пророк Ісаїя (6, 16) передвістили дари мудреців. Язичницький світ вшанував Господа. А як щодо нас? Що ми принесемо Ісусові? Чи можемо ми зробити не менше? Чи знаєте ви, яких дарів Бог прагне найбільше? Бог хоче вас і мене!

(З Пастирського Послання на Пилипівку)

УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

3275 Elmwood Ave, Kenmore, NY 14217

Tel: (716) 873-5011 or (347) 342-2208

stjohnmymarish@gmail.com

On Sunday, December 9, 2012

at 1:00 P.M.

Presentation

by

Rev. Volodymyr Sybirnyy

The Divine Liturgy is at the
very heart of our lives

Please, come for this workshop,
where you can learn about the meaning of the Eucharist, the Divine Liturgy and, in general, about the Divine Worship. You can then appreciate the prayers in church even more than you ever imagined! You will learn about the Old Testament roots of our liturgy and its significance, and how it applies to our everyday life.

It is for all parishioners from our deanery so we will have a chance to get together and become more knowledgeable about our beautiful Liturgy service.

We will also have free lunch before presentation.

Fr. Mykola Drofych

To All Visitors, Friends And Parishioners:

Welcome to our Ukrainian Catholic parish of Saint Nicholas. Make yourself at home.

It is strongly recommended that every couple or single person over 18 years be registered with the parish. Attendance and support (according to your ability) is encouraged. We use the system of envelopes. In the case you decide not to use envelopes, you can choose other method of supporting the parish, but your support is appreciated and much needed. May good Lord bless you all!

Вітаємо до нашої і Вашої Церкви Св. Отця Миколая Мир-Лікійського Чудотворця. Двері завжди відкриті. Господній дім є нашим домом. Хай Господь благословить усіх!

Подружжя і самотні особи понад 18 років можуть реєструватися. Якщо ви не бажаєте вживати систему коверт, просимо подати ваші адреси і телефони, щоб могли бути в контакті. Ваші датки просимо вложити до коверту і написати Ваше ім'я, бо в протилежному пожертви будуть анонімними.



New Format & Picture Page

Today we started a little different format of bulletin. A parishioner (May the Lord Bless you!) donated new machine capable of doing color, so our cover will be in color with picture page on the back. Hope you like the new format.

Наш Церковний Вісник має троха інакший вигляд завдяки добротій особі з нашої парохії що закупила нову машину. Дякуємо!

Pictures from 60th and from Italy and Bazaar.
Знімки з 60-ти Ліття, з Риму і з Базару.

**UPCOMING
CHURCH
EVENTS**

**Просимо звернути
увагу на дати:**



Sunday Coffee Hours: If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B) or Anna.

- **KITCHEN** – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- **We need help in the kitchen.** Thank you!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gas. Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!
Можна нею також купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.

ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)**

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма
Vacation - Вакації**

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

Bazaar 2012	Income	Expenses	Profit
Kitchen	\$4,034.75	\$523.65	\$3,511.10
Bar	\$552.50	\$201.23	\$351.27
Baked Goods	\$1,459.88		\$1,459.88
Crafts	\$64.00		\$64.00
Theme Baskets	\$7,076.14	\$257.85	\$6,818.29
Surprise Booth	\$358.00		\$358.00
Christm. Novelty	\$498.25	\$352.60	\$145.65
Wine	\$235.00		\$235.00
Grill	\$150.00		\$150.00
Ukrainian Items	\$395.00		\$395.00
Attic Treasures	\$408.17		\$408.17
Kitchen Jar	\$260.00		\$260.00
Donations	\$275.00		\$275.00
Miscellaneous	\$110.00	\$151.94	-\$41.94
License	\$0.00	\$72.00	-\$72.00
Hall&sign	\$900.00	\$1,000.00	-\$100.00
Church Raffle	\$1,724.00	\$750.00	\$974.00
Raffle returns	\$50.00		\$50.00
total	\$18,550.69	\$3,309.27	\$15,241.42

CHURCH ENVELOPES

Are ready.

Please pick them up from the tables in the church. Please report any problems.

Церковні Ковертки

Приготовані. Просимо взяти їх зі столів у церкві. Якщо не можете знайти, або які небудь інші проблеми з коветками – просимо повідомити

**2012 Церковний Базар
(Звіт)**

Тут звіт з церковного Базару. Чистий прихід був понад 15,000.00 доларів. Сердечна подяка усім, що приготувляли, працювали, відвідували, пожертвували речі і підпомогли фінансово. Поручаємося на другий рік. Гратулюємо тим, що виграли.



**2012 Church Bazaar
(Report)**

Thanks are extended to all of you who worked at this year's Bazaar! The profit was over \$15,000.00
Thank You for your Support!
May the Lord Bless you abundantly!
Congratulations to the winner!

WORLD YOUTH DAY

Eparchy of Stamford is planning to participate in the upcoming World Youth Day in Rio, Brazil, on 23-28 of July, 2013. His Excellency Bishop Paul Chomnycky will lead the group of young people to represent the eparchy at the World Youth Day. More information about the WYD 2013 is available at their official web-page:

<http://www.rio2013.com/en>

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

**SLAVIS
BAZZAR**
Euro Delicatessen Store

1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.busszkafuneralhomeinc.com

Our Church Web-Page Is:
<http://www.stnbuffalo.com>

Buffalo Community Web-Page Is:
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Please Support our Sponsors

Підтримаймо наших спонзорів



1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME
and Orlowski-Pietszak Funeral Home

(716) 852-4499

2400 William St.
Cheektowaga, NY 14206

806 Clinton St.
Buffalo, NY 14210

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.
(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Thanks are extended to all Sponsors

DNIPRO  **ДНІПРО**

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.

**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road
(Airport Plaza)
Cheektowaga, NY 14225
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133

2321 Millersport Hwy
(Getzville Plaza)
Amherst, NY 14068
tel. 716-688-1495

Melvin J. SLIWINSKI
FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

1962-2012



**Найщиріші побажання Божого
Благословення для всіх парафіян
Українських церков
надсилає
Українська Кредитна Спілка
«ДНІПРО»
«СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ»**

**Please use our product & ser-
vices**

Free checking!
Competitive rates on Loans, Visa Credit cards,
CD's and savings account
IRA Traditional and Roth accounts
ATM Visa Debit cards
Direct Deposit and Online Banking
Free Life Insurance (some restrictions apply)
Domestic & International Wires,
Translations, Notary Public

**Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!**

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 (716) 847-6988
www.uhdhcu.com info@uhdhcu.com
Hours of operations:
Monday, Tuesday, Thursday 10:00am-5:00pm
Wednesday 10:00am-2:00pm; Friday 10:00-7:00pm

**St. Joseph School For Boys
Bookstore**

Ronda Doucette: (574) 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books
www.easterngiftshop.com

saintjoseph@roadrunner.com

З радія "Милосердний Самарянин"

Ця неділя, 25 по З.С.Д. це своєрідним празником нашої радіо передачі "Милосердний Самар'янин", бо сьогодні у єванелії від євангелиста Луки чули ми оту славу притчу про самарянина, який допоміг побитому чоловікові, а священник і левіт тільки перейшли попри нього, не звертаючи на нього уваги. І ми розуміємо, що нашим завданням є наслідувати милосердного Самарянина, а уникати приклад священника і левіта.

У своїй книжці "Євангельські Окрушини" о. Митрат Василь Лаба так пише:

Ця притча робить таке враження, наче була б переставлена євангельські часи з якогось пізнішого християнського часу. Діло ніжного милосердя з притчі про Милосердного Самарянина було б у пізнішому християнському часі одним з тисячних діл такого роду, буденним і невидним. Воно було б зовсім звичайним випадком, яких багато поміж людьми, вихованими на "новій заповіді", що її дав Ісус Христос своїм ученикам прощаючися з ними після Тайної Вечері: Нову Заповідь даю вам, щоб ви любили один одного.

Християни, що вже були убагороднені Христовою наукою, просвічені і скріплені Христовою Ласкою, громадно і охотно йшли за прикладом самарянина і робили так само як і він.

Повні посвяти, часто геройські діла християнської любові ближнього, виконували в лікарнях, в домах калік і старців, у воєнних лазаретах, у захистах для прокажених на місійних теренах, в часах пошестей та стихійних нещасть, зі самопожертвуванням та з нараженням власного здоров'я і життя, завжди і в кожного викликали подив та признання.

В євангельських часах у яких нова заповідь не була відома, милосердний самарянин є наче заблуканий камінь, себто камінь, що його в добу ледяних розтопів крига занесла на рівнену і лишила там одним серед чистого поля. Хто побачить той камінь, ставить собі питання: Як і звідки він тут взявся?

Таке питання ставили собі вже в християнській давнині тлумачі притчі про милосердного самарянина: Як і звідки взялася така благородна людина в тих часах у напівпоганському народі, і то аж так високо благородна? І насувалося їм ось яке підозріння: Чи милосердний Самарянин з притчі не є часом сам Христос? Вслід за тим пояснювали притчу так:

Дорога вниз з Єрусалиму до Єрихону – то упадок людини, що допустилася первородного гріха. На тій дорозі людина опинилася так, якби нападена розбійниками, ограблена з дарів, якими була вивінувана в раю, передусім обдерта з освятої ласки, в додатку побита до ран і ледве жива вкинена до придорожного рова. Людина згрішивши, була позбавлена надприродних дарів і пошкоджена на природних дарах: розумі і волі.

Дорогою проходили священник і левіт, служителі Старого Завіту, але один і другий поминули нещасливу жертву розбійників і не дали їй помочи...

Спасителем упалої людини був щойно Ісус Христос, що з любові до грішної людини став сам людиною, своїм життям, своєю наукою і своєю хресною смертю подав їй лік на рани, завдані первородним гріхом, витягнув її з рова упадку і довірив її своїй Церкві, щоб вона нею опікувалася й вела її до спасіння.

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Thanksgiving Day was near. A first grade teacher gave her class a fun assignment -- to draw a picture of something for which they were thankful. Most of the class might be considered economically disadvantaged, but still many would celebrate the holiday with turkey and other traditional goodies of the season. These, the teacher thought, would be the subjects of most of her student's art. And they were. But Douglas made a different kind of picture. Douglas was a different kind of boy. He was the teacher's true child of misery, frail and unhappy. As other children played at recess, Douglas was likely to stand close by her side. One could only guess at the pain Douglas felt behind those sad eyes. Yes, his picture was different. When asked to draw a picture of something for which he was thankful, he drew a hand - Nothing else, but simply an empty hand. His abstract image captured the imagination of his peers. Whose hand could it be? One child guessed it was the hand of a farmer, because farmers raise turkeys. Another suggested a police officer, because the police protect and care for people. Still others guessed it was the hand of God, for which we are all thankful. And so the discussion went -- until the teacher almost forgot the young artist himself. When the children had gone on to other assignments, she paused at Douglas' desk, bent down, and softly asked him whose hand it was. The little boy looked away and murmured, "It's your hand, teacher." Suddenly, she recalled the times she had taken his hand and walked with him here or there, as she had the other students. How often had she said, "Take my hand, Douglas, we'll go outside." Or, "Let me show you how to hold your pencil." Or, "Give me your hand, Douglas, and let's do this together." Douglas was most thankful for his teacher's hand. Brushing aside a tear, the teacher went on with her work. The story speaks of more than thankfulness. It says something about teachers teaching, parents parenting, friends showing friendship, and how much it means to all the 'Douglases' of the world. They might not always

say thanks, but they will always remember the hand that reaches out to them.

There are people all over this world in need of healing. Jesus included everyone in His ministry. It is easy to do good things for those whom we love, those who are members of our family or among our circle of friends, but Jesus expects more. Jesus wants us to love the people that are suffering, those who need healing, and those who require God's love the most? The woman in today's Gospel is a reminder to us that the Sabbath was made for man and not man for the Sabbath. The kind of love Jesus demonstrates makes a difference because it has the power to heal and change the hearts of people. The Sabbath God wants us to share is when our Lord meets each of us gathered among our families and within our homes. To meet us on the streets with joy, and in the love and friendships we share. He meets us in the people we touch and the service we provide out of loving compassion for one another. That is what the joy of God is all about – on the Sabbath and every day of the year.

Jesus wants us to know the God of Abraham, Isaac and Jacob, but He did not think this was the result of our labors, to keep the Sabbath or any other law. Knowing God, being a child of God's Kingdom is not our accomplishment; it is God's Grace; a gift, undeserved and unachievable, but ours nonetheless. Jesus healed a crippled woman on the Sabbath because it was an assertion of the Kingdom of God on the Sabbath. After her miraculous cure the Bible records for us that she "glorified God". This was her immediate response to her cure. She recognized the Divine power that Jesus had and praised Him for it. This was not work - it was joy! Joy in the Lord; joy in His presence and goodness. The joy found in the healing of others or being healed ourselves. But the Pharisees' were so focused on fulfilling the dot and title of the Law, that they were unable to recognize the real presence of the Lord on the most holy of days. The woman received what the Pharisee could not - grace, poured out, overflowing, and unending grace from the hand of God Himself.

Про сенс безвинного страждання запитує себе людина з тих пір, як вона існує. Пригадаємо, напевно, найвідомішого з таких запитувачів – праведного Йова, якому присвячена одна з біблійних книг. Багато було спроб у різних релігіях вирішити цю проблему, запропонувати людині пояснення, розраду, заспокоєння – одні шукали такого заспокоєння у нирвані, інші – в обіцянці реальних тілесних насолод у будучому житті. Але я переконаний, що немає і не може бути на це неймовірно важке запитання іншої відповіді, окрім предмету нашої з вами віри – постаті Ісуса Христа. Бо ми – християни – маємо Бога, що нерозривно поєднав себе з ЛЮДИНОЮ, ЯКА СТРАЖДАЄ. Ісус промовляє кожному з нас через свій Хрест та своє Воскресіння: "Я з тобою, Я прийшов постраждати задля тебе. Постраждати – і показати тобі шлях перемоги. Перемоги не зовнішньої, – через насильство над іншими, – а внутрішньої – через внутрішню правду Хреста. І лише така перемога чогось варта у нашому житті".

Отже, пам'ять про Голодомор є і має бути водночас проповіддю про Ісуса Христа, його Хрест та воскресіння. Хрест Христовий перемагає – так, як перемагає сьогодні правда про Голодомор. З того впливають для нас принаймні три вагомні духовні науки.

Перша наука: шанувати гідність людського життя. Якщо колись станеться так, що хтось, якийсь політик чи лідер вам скаже, що оце або інше людське життя

потрібно було для якоїсь нібито "вищої" мети – не вірте, не заспокоюйтеся, не спляйте у собі ваше сумління: забирати в людини життя, дане їй Богом, – це злочин.

Друга наука: шукати правди, не боячись засудити гріх. Мусимо чинити опір гріхові, й не лише гріхові "індивідуальному", а й "структурам гріха", якщо використати вислів блаженної пам'яті Папи Івана Павла II. Коли сумління нам підказує, що політична влада, з якою ми маємо справу, має гріховну, а тим більше диявольську природу, ми мусимо, якщо хочемо бути гідні Христового імені, мати мужність сказати цій владі "Ні".

І третя наука: навіть якщо трапиться так, що навколо нас буде багато, занадто багато страждання, попри все не озлоблятися, не зачерствіти, а пам'ятати, що Ісус Христос віддав своє життя за нас на Хресті. Страждання – і співстраждання! – це релігійний ключ до цілого людського буття. І сьогодні ми, молитовно згадуючи про безвинно загиблих під час Голодомору, молитовно співстраждаючи мільйонам безвинно закатованих, стаємо й самі – хай навіть у малому! – сопричасниками Хреста Христового. А – як нагадує нам апостол Павло – ті, хто є сопричасниками Його Хреста та Його смерті, є сопричасниками і Його життя та Його воскресіння. (о. д-р Юрія Аввакумова, декана гуманітарного факультету УКУ)

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ПОСТРАЖДАЛИМ
У ВЕЛИКОМУ ГОЛОДОМОРІ 1932/33!**



From the desk of Fr. Ray Palko

November 25, 2012 A.D.

Dear _____,
(Your name here, for your very own personal letter)

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

And Hello to you! When you read your letter this week our Thanksgiving Holiday will be either just about over, or entirely over. However, as I begin to write it's the Tuesday before "The Great Attack on the Turkeys," and we are still in full anticipation mode. And anticipating we are! Now we begin to watch the weather as there is getting to be a more and more serious forecast of our first real snowfall of the season. Most of the accumulation is supposed to be in "the ski country," and that is where our family will be journeying. So we always worry a bit when they make that trip up and down the 219. Hopefully, the snow won't be too much of a big deal, and everyone will have a good trip.

We've heard a lot about "Super Storm Sandy," and we know there's a thing called "a perfect storm." These names are synonyms for real natural disasters, something very bad. Our house is under a forecast for a super storm and a perfect storm, even a 'disaster' of sorts, but it will be a very good thing. The cousins are coming!! God willing, sometime on Wednesday afternoon Presbyteria Laryssa, Fr. Eli, Jonah and Nathanael will be driving "over the hills and through the woods to Grandmother's house." Immediately upon arriving, their kids will pick up the conversation right where they left off at their last visit in June, quickly gathering with their cousins, Emma, Noah and Natalia. Sometimes they even continue a game from last time. ☺ The real "Super and Perfect Storm" will have arrived!! The forecast is for this very good storm to be around at least until Saturday morning when Fr. Eli will have to return home with them in order to prepare for the Sunday services in his parishes. As we watch the grandchildren prepare for a visit with their cousins we are immediately reminded of how excited their parents, our children, were when they would jour-

ney down to Baba and Didi's house in Pennsylvania in the good ol' days. History repeats itself and somehow, we've become our Moms and Dads!

The children can't wait to see each other and have been seriously counting down the days for at least the past week already. They count "how many sleeps before we go?" Each night before they go to bed they ask that question of Mom and Dad. So as I write on Tuesday morning there is "ONLY ONE MORE SLEEP!" When they wake up tomorrow it will be Wednesday morning, and that means "no more sleeps.....WE GO TODAY!"

I know our house isn't the only one around expecting a "Super and Perfect Storm," that's for sure. I wish you, and all who read this note, a Happy Thanksgiving! Home after home will soon be erupting to the joyful noise of families gathering from near and far, and making those treasured memories. I hope your day will be "a very good thing." If we only stopped for a minute and gave thanks for family alone, that would make for a perfect Thanksgiving Day. But once we stop to remember all that we have comes from our Creator, and once we begin to give thanks, it is then we realize how truly blessed we are as individuals, families, churches and as a nation. There is no end to "the blessings we have received, known and unknown, evident and concealed."

To those who celebrate with complete joy, to those whose day may be clouded by illness, suffering, grief, or absent family members, may we all stop in whatever circumstance it is where we find ourselves and raise our hearts and minds to Almighty God. Let us all say, "O give thanks to the Lord, for He is good, for his steadfast love endures forever." (Psalm 136: 1) Glory to our God, Who gives us all good things!
May He continue to bless us and cause His face to shine on us! Holy Mary, keep us!
Happy Thanksgiving!

In His Love,
Father Ray

WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE DEFENSE

OF FOUR FREEDOMS FOR UKRAINE, INC.
presents a

CHRISTMAS BAZAAR

Sunday, December 2th, 2012 after Liturgy
St. Nicholas Church, 308 Fillmore Ave.

Pastries - Delicious Lunches
Christmas Cards - Gerdans
Everyone is most cordially invited!!



ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ОЧСУ
Відділ Боффало, Н.Й.
Влаштовує

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР

Неділя, 2-го грудня, 2012р.
після Богослуження
в церкві, св. Миколая,
308 Філмор вул.
Печиво ~ Смачні Обіди
Святочні Картки ~ Гердани
Все Українське Громадянство
Боффало і Околиці

Щиро Запрошує
Управа ОЖ-ОЧСУ!!
49. відділ СУА

щиро запрошує на
ПЕРЕДРІЗДВЯНИЙ БАЗАР
ПЕЧИВА І ОБІД (\$7.00)
ПО СЛУЖБІ БОЖІЙ
в неділю, 9. грудня 2012 р.

Можє по обіді будемо робити
АНДРІЇВСЬКИЙ ВЕЧІР



49th CHAPTER OF UNWLA
requests your attendance at the
PRE-CHRISTMAS BAKE SALE
AND LUNCH (\$7.00)
after **LITURGY**
on Sunday, December 9, 2012

Fr. Roy Herberger invites you to experience a display of 385 nativity sets from 55 countries. These international crèches will be shown at Ss Columba-Brigid Church located at 75 Hickory & Eagle St .



The hours are from 1 until 4 pm every weekend in December and on the first weekend of January. There is no charge and there is a special section for children. If info needed – call fr. Roy at 852-2076.
Ukrainian Home Dnipro

Federal Credit Union
is honored to sponsor

St. Nicholas Feast Day Celebration

at
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
on

Sunday December 16, 2012

Liturgy starts at noon
and dinner afterward.

All Parishioners from the Ukrainian Churches in the Buffalo area and Members of the Ukrainian Home Dnipro FCU are invited.

Let us make this a special event for the community and help us celebrate the 50th Anniversary of the UHD FCU.

UHD FCU HOLIDAY HOURS

WE WILL BE CLOSED ON:

THURSDAY, NOVEMBER 22, 2012 - **THANKSGIVING DAY**

OPEN ON:

FRIDAY, NOVEMBER 23, 2012 from 10:00a.m. – 2:00p.m.

CLOSED ON:

WEDNESDAY, NOVEMBER 28, 2012

STAFF SEMINAR

MONDAY, DECEMBER 24, 2012

CHRISTMAS EVE DAY

TUESDAY, DECEMBER 25, 2012 **CHRISTMAS DAY**

MONDAY, DECEMBER 31, 2012 **NEW YEAR'S EVE**

TUESDAY, JANUARY 1, 2013 **NEW YEAR'S DAY**

HAPPY HOLIDAYS!!!

Sr. Lucia Murasho, OSBM and Sister Adriana Kuryliuk, OSBM, both of the Holy Trinity Province in Yavoriv (Western Ukraine) are presently visiting some parishes in the Archeparchy of Philadelphia and the Stamford Eparchy soliciting funds for the Sisters' catechetical and youth ministry, work with orphans, the poor and sick in Yavoriv and the surrounding areas. They are here for a limited time only, which makes it impossible for them to visit all of our parishes, truly a shame, because it is not only heartwarming and awesome to hear of the tremendous work that they are doing, but also truly inspiring.

It is interesting that one hundred years ago, it was the Basilian Sisters from the Yavoriv monastery who answered the call of Metropolitan Andrey Sheptytsky to come to America to work with immigrants from Ukraine. Now the "tables are turned" and the Sisters are asking for help from Ukrainian Catholics in the US diaspora to aid them in their work in Ukraine!

If at all possible, I urge all to please come to their aid. Copies from a flyer and a brochure as well as a letter from their Mother Superior, Maty Mykolyaya, OSBM are available. If you can please be generous.

Checks should be made out to
"The Sisters of the Order of St Basil the Great"
and in the memo specified to
"Yavoriv Monastery, and mailed to
Sr. Lucia Murashko, OSBM,
c/o Order of St Basil the Great,
710 Fox Chase Road,
Jenkintown, PA 19046.

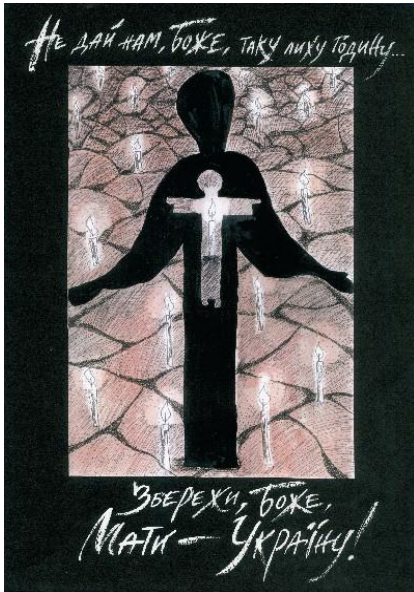
For more, information, please call 215-379-3998 X 17 or email development@stbasils.com.

Bishop Paul

ВСЕГРОМАДСЬКЕ ВІДЗНАЧЕННЯ

**79-ОЇ РІЧНИЦІ
ГОЛОДОМОРУ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ**

НЕДІЛЯ 25-ГО ЛИСТОПАДА 2012 РОКУ
200 COMO PARK BLVD. SHEEKTOWAGA NY
В УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ
СВЯТОЇ ТРОЙЦІ. В 12:30 - ПАНАХИДА



МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

О 1:00 в залі Української Православної
Церкви Після програми солодке і кава
ЗБЕРІМОСЯ І ВШАНУЙМО МОЛИТВОЮ
МІЛЬЙОНИ НЕВИННИХ УКРАЇНСЬКИХ ЖЕРТВ
ЗАМУЧЕНИХ НАСМЕРТЬ ГОЛОДОМ, СПРИЧИ-
НЕНИМ КОМУНО-БІЛЬШОВИЦЬКИМ РЕЖИ-
МОМ І ПРОТИ ЗАГРОЗИ РОСІЙСЬКОГО
ШОВІНІЗМУ - ЗА ЗБЕРЕЖЕННЯ НАШОЇ
УКРАЇНСЬКОЇ ДУХОВНОСТІ

**ВІДЗНАЧЕННЯ ПРОВОДИТЬСЯ
ПІД ПАТРОНАТОМ УКРАЇНСЬКОГО
КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ**

**COMMEMORATING THE 79th
ANNIVERSARY OF THE
UKRAINIAN FAMINE-
GENOCIDE**

SUNDAY NOVEMBER 25, 2012
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
200 COMO PARK BLVD. SHEEKTOWAGA, N.Y.

12:30 p.m. Panakhyda
Holy Trinity Church
1:00 p.m. Program of Commemoration
UOC Hall
Coffee and sweets after the program.



Remember: 7 million..... 1,000
died per hour, 17 every minute

**THE UKRAINIAN AMERICAN
COMMUNITY OF WNY GATHERS
TO HONOR THE VICTIMS OF ONE
OF THE TWENTIETH CENTURY'S
GREATEST CALAMITIES THE
EXECUTION BY HUNGER OF
MILLIONS OF UKRAINIANS AT
THE HAND OF RUSSIAN
CHAUVINISM AND IMPERIALISM!**

**SPONSORED BY
THE UKRAINIAN CONGRESS
COMMITTEE OF AMERICA**

In Memoriam – Вічна Пам'ять!

**Fell asleep in the Lord
+Andrew KOPNAK**



(+November 17, 2012.)

Beloved husband of Bernice (Stoeckel); devoted father of Cheryl (Carl) Drechsel, David (Kim) Kopnak and Lynn (Howard) Smith; loving grandfather of Carl III (Nicole) Kopnak, Cheri (Bill) Cruz, Christian Dreschel and Matthew Kopnak; great-grandfather of Trevor, Tyler and Andrew Cruz; dear brother of Mary Kopnak; cherished brother-in-law of Orise (late John) Kopnak; also survived by nieces and nephews. Mr. Kopnak was a Navy veteran of WW II. Online condolences at

www.buskafuneralhome.com

We extend our sympathy to wife Bernice, daughters Cheryl & Lynn and son David with their families and other members of the Family and friends. May he rest in peace! Eternal Memory.

Зо святими упокой, Христе, душу слуги
Твого Андрія, де немає болізни, ні печалі, ні
зітхання, а життя безконечне!

Вічная Пам'ять!

In Memoriam – Вічна Пам'ять!

**Fell asleep in the Lord
+Basil SHEWCHYN**



(+November 21, 2012)

Beloved husband of Margaret (Lewandowski) Shewchyn; dear son of the late Petro and Warwara Szewczyszyn; loving brother-in-law of Carl (Penny) Lewandowski; godfather of Christine, Martin and Crystal; cherished friend of Lawrence Williamson; predeceased by 11 brothers and sisters; also survived by nieces and nephews. Funeral services at the BUSZKA FUNERAL HOME, INC., 2005 Clinton St. (corner of South Ogden), Monday at 8:45 AM. Funeral Liturgy at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church at 9:30 AM. Panachyda Services, Saturday and Sunday at 8:30 PM. Visitation Saturday from 7-9 PM and Sunday 2-4 and 7-9 PM.

We extend our sympathy to the Family and friends. Rest in peace! Eternal Memory.

Зо святими упокой, Христе, душу слуги
Твого Вас іля, де немає болізни, ні печалі, ні
зітхання, а життя безконечне!

Вічная Пам'ять!